

LES SACRIFIÉS

Bulletin bimestriel de la Fédération des Victimes du Nazisme enrôlées de Force

H1 VNEF

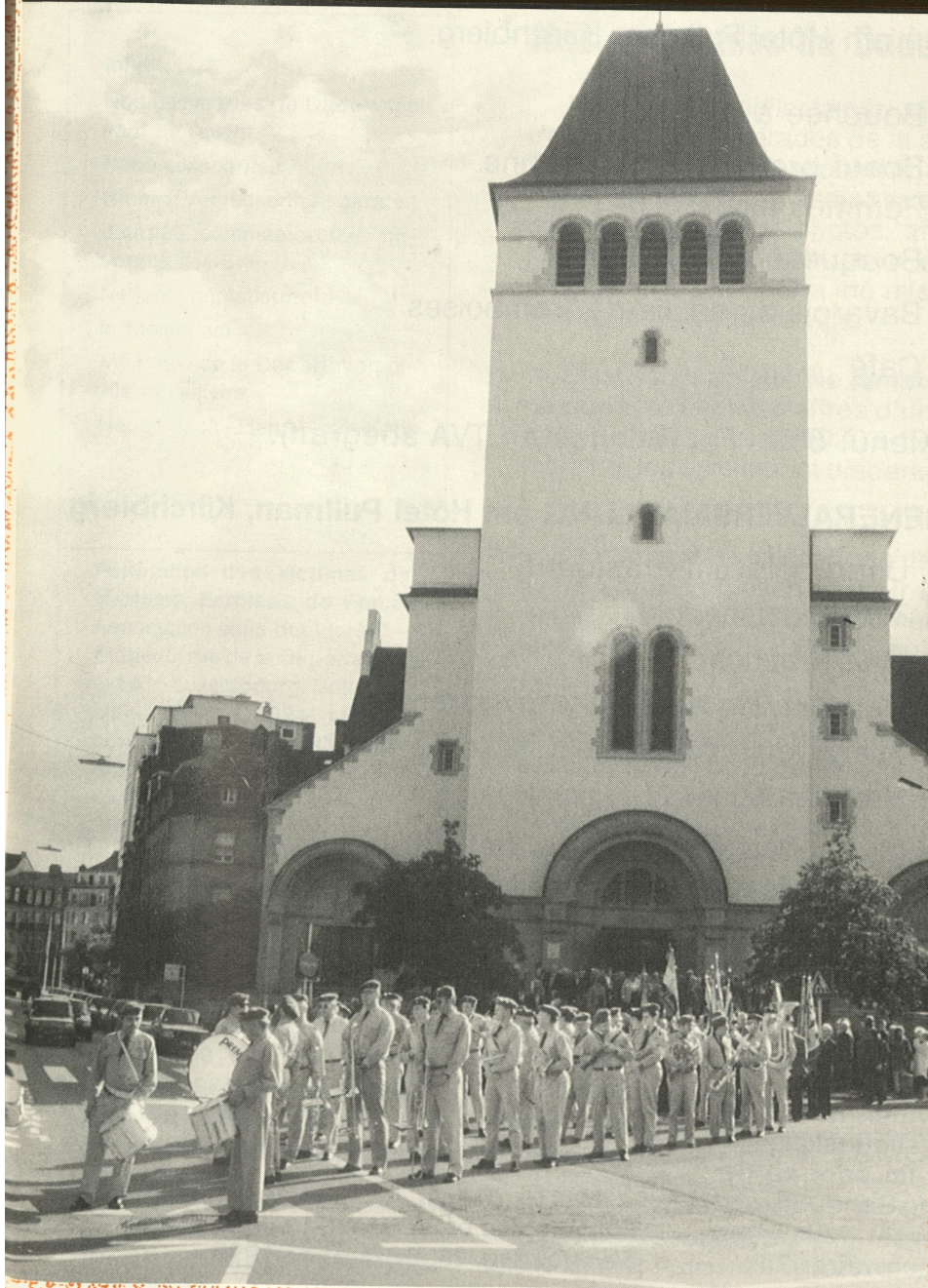
No 5/1993

Septembre/Octobre

32e année

Après le service religieux en l'église du Sacré-Coeur, Luxembourg-Gare, se forme le cortège, la «Garnisounsmusék Dikkrech» en tête, dans lequel on se rendait, le 5 sept. 93, au «Kanounenhiwwel».

Fédération VNEF:
5, rue de la Déportation
Luxembourg



AMICALE DES ANCIENS DE TAMBOW

(Affiliée à la Fédération des Victimes du Nazisme, Enrôlés de Force)

L-8378 KLEINBETTINGEN - 18, rue de Kahler - Tél.: 39 60 39 - CCP 24007-48

Entrée du Camp

42. Generalversammlung zu Lëtzebuerg den 6. November 1993

10.30 Auer: Gedenkmass fir ons versterwe Komeroden an der Häertz-Jesu-Kiirch, Lëtzebuerg-Gare.
No der Mass, Nidderléen vun enger Gerbe beim Monument National um Kanounenhivvel.

13.00 Auer: Mëttegiessen am Hôtel Pullman, Kiirchbierg.

Menu: Bouchée à la Reine

- Boeuf braisé bourguignonne
- Pommes mousseline
- Bouquetière de légumes
- Bavarois au coulis de framboises
- Café

Präis vum Menu: 850,- Frs (Service an TVA abegraff).

15.00-17.00 Auer: **GENERALVERSAMMLUNG am Hôtel Pullman, Kiirchbierg**

1. Usprooch vum Präsident
2. Tätigkeetsbericht
3. Caissebericht
4. Rapport vun de Caisseresvisoren
5. Filmvirfeierung iwer eis Hëllef fir Tambow
6. Verschiedenes

N.B. Wien um lessen wëllt deeluelen, soll bis den 30.10.93 seng 850,- Frs op den CCP 24007-48 (Amicale des Anciens de Tambow) iwwerweisen. Och ons Dammen si wëllkomm.

Aus eiser Agenda

All Méndes owends um 18 Auer, no den Informatiounen an dem Manifestatiounskalenner op **RADIO DIDDELENG** 103,9 fm oder op der Gemeinschaftsantenn 100,9 éng Sendung iwert d'**Geschicht vun der Lëtzebuurger Jugend am 2te Weltkrich - Diddeléng a schwéier Zäit.**

Zu Diddeléng as eng Dauerausstellung «d'Enrôlés de Force vun 1940 bis haut.»

Fir de Publicas se op all Donneschdeg muerges vun 9.15 bis 11.15 Auer.

Si kann awer och all Dag a Feierdag besich gi vu Gruppen. Duerfir soll ee sech viirdrummellen an zwar op engem vun den Telefonsnummern: 51 17 17 - 51 43 89 - 51 02 82.

Samschdeg, 4. Dezember 1993

Um 14.30 Auer: Assemblée générale vun den Enrôlés de Force, Sectioun Jonglënster **Stiewesdag, 26. Dezember 1993**

Traditionnell Commémoratiounsfester zu Diddeléng fir all gefaai, vermést a no dem Krich verstuerwen Enrôlés de Force.



Nos camarades de Dudelange vont de l'avant.

Pour ne pas oublier la période la plus noire de l'histoire de notre pays, nos camarades de la section des enrôlés de force, victimes du nazisme n'ont point épargné maintes peines. Il n'ont pas reculé devant l'effort immense aux fins d'aménager une exposition de documents, photos, affiches et autres expositions dans l'ancienne salle d'instruction des sapeurs pompiers à Dudelange. Cette salle leur a été mise à disposition par l'administration municipale de la ville.

Leur souci majeur: **Ne jamais oublier!** Ils veulent éviter à tout prix que les énormes affaires d'une jeunesse appartenant aux années de naissance de 1920 à 1927 et de tous les membres de famille qui les entouraient disparaissent dans les ténèbres de l'oubli.

Ils méritent les félicitations de tout un chacun pour leur initiative en vue de préserver pour les générations futures, comme pour les présentes, les documents, photos et affiches qui reflètent parfaitement le calvaire qu'a subi la génération sacrifiée.

A la suite de minutieuses recherches il fut établi qu'à Dudelange 554 jeunes hommes furent forcés au service paramilitaire et militaire de l'occupant allemand. A la fin d'une guerre atroce le constat a été lourd de conséquences. 77 tombés sur les champs de guerre de l'oppresser; 7 autres furent fusillés à Lyon. Finalement le nombre des victimes a été de 170. Une centaine de jeunes filles ont été déportées au RAD respectivement au KHD par les Allemands. Le total des blessés graves s'élève à 106.

Récemment l'exposition fut ouverte officiellement. La presse locale était unanime dans ses rapports élogieux. Rappelons tout simplement les divers titres des journaux.

Inhalt:

Nos camarades de Dudelange vont de l'avant
Nationalkongress
Nicht in Vergessenheit geraten
Journée commémorative nationale des EdF
Nejmesgratulationen
In Memoriam
Mémorial de la Déportation civile et militaire
Neues Buch - Henri Koch-Kent

Fédération des Victimes du Nazisme, Enrôlés de Force, Association sans but lucratif - Siège: 5, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg, Boîte postale: 2415 L-1024 Luxembourg. C.C.P. 31329-95 - Banque internationale: 5-217/4546.

Rédaction du bulletin bilingue «Les Sacrifiés», rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg, Boîte postale 2415 L-1024 Luxembourg.

Service social aux Enrôlés de Force, 5, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg. Tél.: 48 32 32.

L'Association des Parents des déportés Militaires Luxembourgeois, Secrétariat: 5, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg, Boîte postale 2415 L-1024 Luxembourg. Secrétariat: 5, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg, Boîte postale 2415 L-1024 Luxembourg, c.c.p. 31 324-90. - **Association des Survivants des Enrôlés de force, a.s.b.l.**, Siège: 5, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg. La correspondance est à adresser à Mme Joséée Reeff, 11, rue de Moulfort, Oetrange, Tél.: 350 14.

Photocomposition: Informatique S. à r. l. L-3324 Bivange. Impression: Imprimerie Centrale S.A. Luxembourg

Luxemburger Wort:
«Damit aus der Vergangenheit Lehren gezogen werden.»

Tageblatt:

Eine Ausstellung erinnert an die Zwangsrekrutierung.»

Lëtzebuurger Journal:

«Auf die Dokumente der Düdelintertierten wird in nicht allzu ferner Zukunft zurückzukommen sein.»

Lëtzebuurger REVUE:

«Der Öffentlichkeit werden somit Dokumente zugänglich gemacht, die bisher in Schubladen und auf Speichern lagen.»

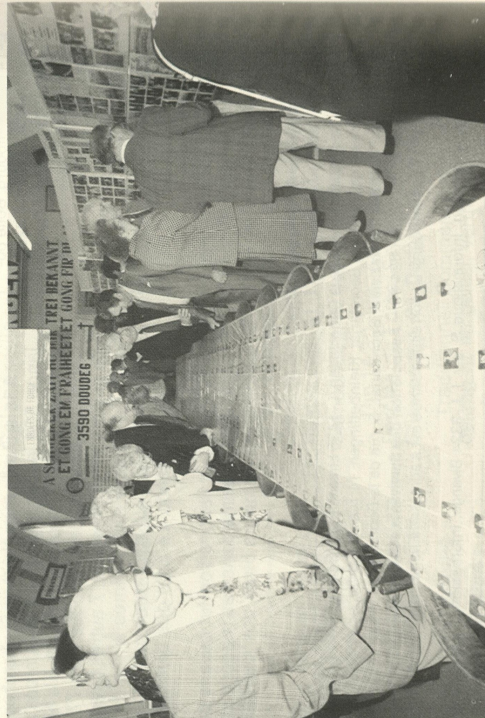
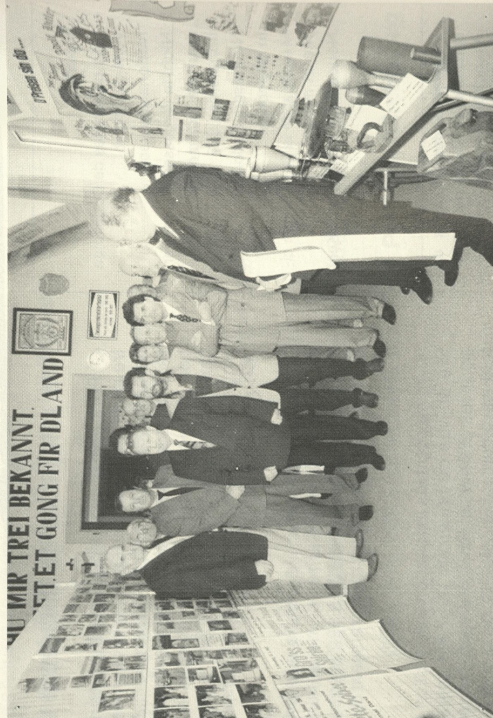
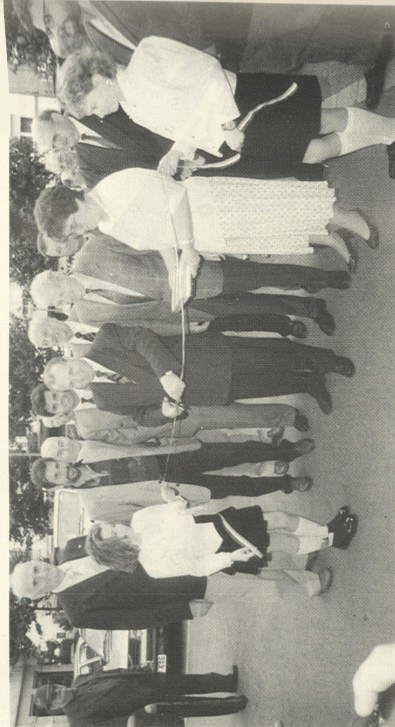
Télécran:

«An den Leidensweg der Zwangsrekrutierten im Zweiten Weltkrieg erinnert eine Dauerausstellung, die in Düdelingen ihre Tore eröffnete.»

Républicain Lorrain:

«Enrôlés de Force, perpétuer le souvenir. Les enrôlés de force n'oublient pas et ne veulent pas qu'on oublie cette période noire de l'histoire de notre pays. Ils témoignent pour les générations montantes.»

Et bien voilà, un bel exemple à suivre.
s.n.



Nationalkongress

(3. Folge des Berichtes)

Ein großes Fragezeichen sind im Osten die früheren Sowjetrepubliken. Sie wie andere bleiben ein Risikofaktor besonderer Art. Somalia ist eine Schande für die Menschheit und Jugoslawien für unsere westlichen demokratischen Regime. Weder Nazismus noch Kommunismus sind als vergangene Phänomene anzusehen. Impressioniert und niedergeschlagen sehen wir die Bilder größten Terrors auf den Bildschirmen an. Wir bedauern die Menschen die unter kriegsähnlichen Zuständen leiden und sterben, aber niemand ist imstande dem Quälten und Morden ein Ende zu bereiten. Wir sind der Meinung, daß es nicht genügt hier in Europa nur Geschäfte zu machen, sondern daß unbedingt etwas für die europäische Sicherheit getan werden muß. Ganz gleich wie wir uns dabei anleihen. Ob vielleicht eine Fremdenlegion das richtige Rezept wäre?

Ganz sicher war es purer Zufall, daß die recenten, grauenhaften Ereignisse zeitlich mit den in unserem Lande begangenen Gedenktage an die Ereignisse von vor 50 Jahren sich überschneiden. Es war ganz gewiß sehr nützlich, daß intensiv daran erinnert wurde, auch wenn Kritiker meinten, es wäre des Guten zuviel gewesen. Zu keinem Zeitpunkt nach dem Zweiten Weltkrieg war eine Gedächtnisauffrischung und ein Aufrütteln so angezeigt, wie gerade jetzt. Es ist das eine der Ursachen, warum wir Zwangsrekrutierte uns aktiv daran beteiligt haben. Wenn wir nachträglich die Bilanz ziehen, dann stellen wir fest, daß, trotz einiger Regie- und Schönheitsfehler, weit mehr Positives als Negatives damit bewirkt wurde.

Positiv zu bewerten ist beispielsweise die Tatsache, daß die Organisation der großen Gedenkeremonien in den Händen von Beamten des Staatsministeriums lag. Dadurch bekam das Ganze mehr Gewicht und war, was die finanzielle Seite anbelangt, für die beteiligten patriotischen Organisationen leichter zu verkraften. Positiv war ebenfalls, daß die verschiedenen Strömungen, wie Resistenz, Zwangsrekrutierte und andere unter einem Kommando gleichberechtigte Partner waren. Sonderzweifel haben Leute, z.B. Gaston Gengler aus der Regierungsverwaltung sich besondere Verdienste erworben. Es war nicht alles so gelaufen, wie wir es erwartet und erhofft hatten, aber wir gestehen auch ein, daß wir Fehler begangen haben. Als negativ zu bewerten ist die Tatsache, daß das Hauptziel nicht erreicht wurde, nämlich eine Sensibilisierung der Jugendlichen. Und das ist sehr schade. Im Gegensatz zu den Jahrhundertfeiern von 1939, war diesmal die Jugend zur direkten Teilnahme an den Fünfzigjahrfeiern nicht herangezogen worden.

Wenn immer wieder behauptet wird, unsere jungen Leute würden sich nicht für die Zeit von 1940 bis 1945 interessieren, machen wir, unsererseits, gegenteilige Erfahrungen. Das geschah bei Gelegenheit der Ausstellung «De Krich 1940-1945 - d'Leide vun Natoun a Land», an welcher wir uns neben Resistenzlern und Umgedeilten im allerletzten Augenblick ebenfalls beteiligten. Diese Ausstellungen, die im Foyer des neuen Theaters in Luxemburg, in Esch/Alzette im Lycée Clement Hubert und in Diekirch im Lyzeum gezeigt wurde, wurde von rund 2.000 Schülern und deren Professoren besichtigt. Sie erhielten die nötigen Erklärungen von Vertretern der beteiligten patriotischen Organisationen. Sie waren impressioniert durch, daß sie diskutieren und Fragen an Zeugen stellen durften.

Das Lehrpersonal sprach sich belobigend uns gegenüber aus und schlug vor, derartige Aktionen in den Schulen weiterzuführen. Auf jeden Fall hat unser Einsatz sich gelohnt, auch wenn er uns überstrapazierte. Wir sammelten wertvolle Erfahrungen und wurden angespornt in diesem Sinne weiterzumachen. Ein spezieller Dank gebührt den Kameraden aus Eitelbrück für die zur Verfügungstellung von Material, den Kameraden Steil und Jacoby aus Esch/Alzette, dem Vorstand unserer Diekircher Sektion, wie ebenfalls den «Tambowern» und den «Survivants» für ihre wertvolle Mitarbeit.

Danke schön aber auch den Rümelingen Kameraden für die mustergültige Organisation des 1992iger Nationalkongresses. Leider kann eine der treibenden Kräfte der Sektion und zwar Roger Reiffers, diesen Dank nicht mehr entgegennehmen.

Die Beteiligung unserer Mitglieder an der Oktavmesse und an der Schlußprozession der Oktave waren sehr beachtlich. Unsere letztjährige «Journée commémorative nationale» in Präsenz unseres Großherzogs JEAN war zu einer einzigartigen Demonstration geworden. Den daran sehr vielen Beteiligten alle Hochachtung.

In eigener Regie fuhr der «Train du Souvenir» von Bahnhof Hollerich nach Wasserbillig und zurück. Dieser Veranstaltung war ein voller Erfolg beschieden. Ein ganz besonderer Dank geht an Herrn Staatsminister, welcher die Schirmherrschaft übernommen hatte, der Direktion der luxemburgischen Eisenbahnen und nicht zuletzt der A.s.b.l. 5519.

In aller Erinnerung wird ganz sicher die Abschlüßfeier bleiben, der nationale Erinnerungstag mit akademischer Sitzung im neuen Theater, wo in Präsenz S.K.H. Großherzog JEAN, Professor Gilbert Trausch in einem magistralen Referat die Zwangsrekrutierung in den Kontext der luxemburgischen Geschichte einreichte, wo sie hingehört.

Im vergangenen Jahr wurde aber auch ein echt leidiges Problem aus der Welt geschafft.

Die Urne mit Boden des Friedhofes von Kir-sanow und des Tambower Lagers wurde endlich in der «Chapelle ardente» des «Monument National de la Solidarité luxembourgeoise» beigelegt. Recht herzlichen Dank an Herrn Jacques Santer, Präsident der Regierung, der politischen Mut gezeigt hat, u.z. trotz majoritärer Opposition im «Comité de la Flamme» entschied, daß besagte Urne im National Denkmal eingefügt wird.

Eine Einladung zur Blummenniederlegung gelegentlich der Staatsvisite von Kanzler Helmut Kohl am 28. September 1992 hatten wir höflich aber bestimmt abgesagt mit dem Argument, daß wir Zwangsrekrutierte bis heute noch immer nicht vom deutschen Bundestag als Naziopter anerkannt wurden.

Zum Schluß seiner Ausführungen dankte Jim Bolmer in aller Namen den Kameraden der Diekircher Sektion «Ons Jongen». Sie sorgten im vergangenen Jahr dafür, daß nach Verhandlungen mit dem Diekircher Gemeinderat es allen Zwangsrekrutierten erlaubt ist, bei Vorzeigen ihrer Mitgliederkarte die interessante Ausstellung des Diekircher Kriegsmuseums gratis besuchen zu dürfen. Das ist Kameradschaft, das ist Solidarität, so wie wir sie verstehen. Wörtlich sagte Jim Bolmer zum Schluß seines Berichtes: «Ech hu versicht mat diesem Rapport lech en Abléck ze gin, iwwer dat wat am läschte Joer am Zentralcomité geschaff gouf, iwwer dat, wat als beschäfftegt a wouriwwer mir als Gedanke maachen. Mir mengen, datt'et net nëmmen onst Recht as, mä ons Pflicht iwwer d'Zukunft vun onsem Land nozedenken. Keen anere wees aus

Erfahrung wéi mir, wéi deier eng verluere Fräiheet erëmkaft muss gin a wat fir en onschätzbare Wert si huet.»

Der Kassenbericht

wurde vorgetragen von Emile Noel. Aus seinem Bericht war zu entnehmen, daß Einkommen und Ausgaben sich die Balance hielten. Das Rechnungsjahr 1992 konnte sogar mit einem leichten Bonus (37.345 Franken) abgeschlossen werden. Die Kameraden Rassel Pierre und Jean-Pierre Goffinet hatten die Kassenunterlagen kontrolliert. Rassel bescheinigte die Richtigkeit der Eintragungen, eine enorme Arbeit, die Emile Noel exemplarisch erledigt hat. Er bat die Versammelten, dem Kassierer Entlastung zu gewähren. Was per Applaus geschah.

Daran anschließend gab Emile Noel eine Erklärung ab. Mit Datum vom 4. Mai 1993 habe er sein Demissionsschreiben eingereicht. Somit scheide er aus dem Zentralvorstand und aus dem Föderationsvorstand definitiv aus. Und das nach nicht weniger als 33 Jahren aktiven Mitarbeitens in den beiden Gremien. Diese Entscheidung sei ihm schwer gefallen. Doch sein Gesundheitszustand erlaube ihm nicht mehr sich an ihn gerichteten Forderungen nachzukommen. Auch fühle er sich frustriert und allein gelassen. Die Versammlung nahm seine Entscheidung zur Kenntnis und alle bedauerten seinen Abgang und zollten ihm Lob und Dank für alles, was er an Arbeiten in der Vergangenheit geleistet hat.



Blick auf die Gäste und die Landesdelegierten während der Tagung.

Zu Kassenrevisoren für das laufende Jahr 1993 wurden die Kameraden Pierre Rassel und J-P Goffinet bestimmt.

Mit dem Einverständnis der Landesdelegierten wurden die beiden Kameraden Nic. Cham-pagne der Sektion Esch/Alzette und Emile Gruber der Sektion Eitelbrück als neue Mitglieder in den Vorstand aufgenommen. Dieser setzt sich nun folgendermaßen zusammen: Jos. Weirich; Bern. Jacob; Jim Bolmer; Jos. Clees; Julien Colner; Jean Hames; Ernest Heintz; Emile Olsem; Marguerite Steffen; Ernest Steichen; Nic. Cham-pagne und Emile Gruber.

Im kommenden Jahr 1994 wird der Nationalkongress in Eitelbrück stattfinden. Organisiert wird er von den Kameraden der dortigen Sektion.

Das Referat von Jos. Weirich

war mit einiger Spannung erwartet worden. Eingangs seiner Ausführungen bezog er Stellung zur Demission von Emile Noel. Sein Ausscheiden aus dem Zentralvorstand habe einige Bestürzung in diesem Gremium hervorgerufen und sei mit Bedauern zur Kenntnis genommen worden. In den letzten Jahren habe man bemerkt, daß sein Gesundheitszustand immer schlechter wurde. Aber trotz Krankheit habe er eine Fülle von Arbeit im Dienste der Zwangsrekrutierten geleistet. Und weis Gott, diese Arbeit war keine leichte. Mit fortschreitendem Alter fühlen wir uns alle zu sehr belastet. Niemand darf überfordert werden. Wenn die Gesundheit im Stich läßt, der muß aufgeben. So war Emile Noel ganz einfach überfordert, was das Instandhalten der ständig ändernden Listen anbelangt, welche der Postverwaltung zu Verschickung des Bülletin «Les Sacrifiés» zur Verfügung gestellt werden muß. Zu allen Zeiten war das eine Heidenarbeit gewesen. Mittlerweile sind alle Namen und Adressen der Empfänger unseres Bülletins in den Computer eingegeben worden und neuerdings werden die Bülletins den Abonnenten über diesen neuen Weg zugestellt. Ange-sichts unseres Alters und mit Verschlechterung des Gesundheitszustandes eines jeden von uns, sehen wir uns gezwungen auf die Mithilfe jüngerer Menschen als wir zurückzugreifen, damit die stets anfallenden Arbeiten im Zentralvorstand erledigt werden können. Das Verschicken unseres Bülletins hat uns alle Zeiten gar manche Sorgen bereitet. Dauern mußten wir uns mit allerlei Tücken und Widerwärtigkeiten her-plagen. Gerade diese Arbeiten wurden Emile Noel zur Last und Bürde, die zu tragen er nicht mehr im stande war. Danke recht herzlich. Emile Noel, für all die vielen Arbeiten, die du im Interesse der Zwangsrekrutierten geleistet hast. Al-le wünschen wir dir alles Gute für die Zukunft.

Neuerdings hat jede Sektion eine Liste ihrer Mitglieder erhalten, wie sie im Computer festgehalten ist. Diese Listen werden mit eurer Hilfe und euren Angaben ständig instand gehalten und aktualisiert. Wer sein Bülletin nicht von der Post zugestellt bekommt, soll dies bei seinem Sektionsvorstand melden. Seine Vertreter gehen mit ihrer Liste zum zuständigen Postperzepter und reklamieren dort.

Eine brisante Angelegenheit sei immer die Unterbringung von Kameraden, die zu Pflegefällen geworden sind. Diese Angelegenheit wurde am 27. März 1993 in Junglinster durchdiskutiert. Damals war man übereingekommen, weil ab-wartend, daß der Bau des Geriatriezentrums auf Howald in Luxemburg verwirklicht wird, die Fon-dation pour personnes âgées resp. die Regie-rung eine Anzahl von Pflegebetten zur Verfü-gung stellen sollen. Deswegen war beschlossen worden, Staatsminister Jacques Santer zu bit-ten, uns eine diesbezügliche Zusage noch vor dem heutigen Tage machen zu wollen. Das ist geschehen und der Herr Staatsminister ließ uns folgenden Brief zukommen:

«J'ai le plaisir de vous informer que Monsieur le ministre de la famille est prêt à admettre prioritairement sur base de liste d'attente particulière 3 à 4 personnes victimes du nazisme devenues cas de soins graves au centre intégré pour per-sonnes âgées au plateau du Rhain à Luxem-bourg. Il importe toutefois que la demande indi-viduelle d'une personne étant cas de soins graves soit accompagnée d'une recommandation de votre fédération et qu'elle soit transmise au ministre de la famille par l'intermédiaire de la fondation pour personnes âgées.»

Damit verzeichnen wir ein erstes positives Resultat. Im Zentralvorstand wurde diese Offerte selbstverständlich dankbar angenommen. Mancher wird sich nun fragen, warum denn gerade das «centre intégré pour personnes âgées au plateau du Rhain»? Nun, man muß wissen, daß für dieses Pflegeheim nun mal der Familien-minister zuständig ist. Ab nun sind die Vorstän-de der Sektionen gefordert. An ihnen ist es uns in Frage kommenden Pflegefälle in aller Form zu melden, insbesondere muß uns mitgeteilt werden, wie schwer der einzelne Pflegefall ist und wie dringend Hilfe erfordert ist.

Aus dem Saal wurde die Frage erhoben, wa-rum denn der Gesundheitsminister nicht eben-falls einige Pflegebetten zur Verfügung gestellt habe und warum nicht verteilt auf die einzelnen Regionen des Landes. Die Antwort darauf laute-te: Der Gesundheitsminister hat uns mitgeteilt, daß er sich strikt an die bestehende Warteliste halten muß. Prioritäten seien für Aufnahme in Pflegeheime nicht möglich. Am Schluß einer längeren Debatte wurde der Zentralvorstand aufgefordert dem Herrn Staatsminister einen Brief zu schreiben um ihn zu fragen ob es nicht

möglich wäre ein oder zwei Pflegebetten im Norden und im Süden zur Verfügung gestellt zu bekommen. Nur zwei Tage später wurde nachfolgender Brief an Herrn Jacques Santer abgeschickt:

Monsieur le Premier Ministre,

Nous vous remercions de votre honorerie du 22 Avril 1993 laquelle nous avons soumis aux délégués du Congrès de l'Association des enrôlés de force, victimes du nazisme, Samedi 8 Mai 1993.

Les délégués ainsi que le Comité Central ont apprécié l'effort que Monsieur le Ministre de Famille, Fernand BODEN, fait en se déclarant prêt à admettre prioritairement, sur base d'une liste d'attente particulière, 3 à 4 personnes, victimes du nazisme, devenues cas de soins graves, dans le centre intégré pour personnes âgées au Plateau du Rhain, en attendant la réalisation du centre intégré du Howald. Le soussigné a été chargé d'exprimer aux noms des délégués et des membres du Comité Fédéral, les sincères remerciements au Gouvernement, respectivement à Monsieur le Ministre BODEN, pour soutenir et aider nos camarades, respectivement les membres de famille devenues victimes du nazisme ayant à subir les plus graves conséquences du crime de guerre que fut l'enrôlement de force.

Différents délégués ont toutefois regretté que Monsieur le Ministre de la Santé, Johnny LAHURE, n'ait pas pu trouver le moyen de mettre également, prioritairement à disposition, une ou deux places dans les centres de gérontologie dans le Nord respectivement le Sud de notre pays, permettant ainsi, le cas échéant, que des personnes de ces deux régions puissent y être hospitalisées.

Veuillez accepter, Monsieur le Premier Ministre, l'expression de nos hommages respectueux.

Kriegsschädenernten,

sie sind seit gut 44 Jahren eine der strittigsten Angelegenheiten im Kreis der Zwangsrekrutierten gewesen und sie werden es wohl auch dann noch bleiben, wenn der letzte Angehörige der geopferten Generation längst zu Grabe getragen ist. So zu sagen ein Lebenlang haben wir uns mit den durch das Gesetz vom 25. Februar 1950 geschaffenen Ungerechtigkeiten herumgeschlagen. Der damalige, parlamentarische Entscheid war, ist und bleibt ganz einfach falsch. Wären damals die Kriegsschädenernten auf Grund des Prinzips: «En Aarm as en Aarm an e Been as e Been», – aufgebaut worden, dann wäre allen Enrôlés de Force und auch anderen Mitbürger viel unnötiger Verdrüß und Leid erspart geblieben.

Als wir neuerlich, hintenthalerum, darf man schon sagen, erführen, daß unser gesetzgebender

des Instrumentarium sich anschiebe, die Kriegsschädenernten um einige Prozent linear zu heben – ein neues Gesetz war notwendig geworden, weil die Kammer mit einem anderen, u.z. dem vom 24. April 1991 über die Reform des Pensionswesens des kontributiven Systems, eine Ungereimtheit geschaffen hatte, – sie hatte vergessen den Parallelismus zwischen Unfallrenten und Kriegsrenten herzustellen, – wurden wir selbstverständlich bei den zuständigen, staatlichen Instanzen vorstellig und unterbreiteten unsere Vorstellungen. Aber da stößt man heute, wie in all den vielen Jahren zuvor, nur auf Granit. Resigniert stellen wir fest: die durch Gesetz vom 25. Februar 1950 geschaffenen Ungerechtigkeiten werden niemals abgeschafft werden. Gesetz ist Ordnungsregel, die vorschreibt, daß die Berechnungen der Kriegsinvalidentrenten so und nicht anders zu handhaben sind. Diese gesetzliche Vorschrift bleibt bestehen, auch wenn sie anerkannterweise falsch ist. Da mit basta!

Man sollte es uns dennoch nicht übelnehmen, wenn wir heute, allen gemachten negativen Erfahrungen zum Trotz, für eine selektive Anpassung der Kriegsschädenernten unserer Bedürftigsten plädieren. Es ist eine nicht wegzu-leugnende Tatsache, daß mit steigendem Alter die Mutilationen, aus der Kriegszeit herstammend, immer schwerer zu ertragen sind. Niemand besser als der Zwangsrekrutierte weiß, daß die Betroffenen Hilfe brauchen. Echte Hilfe erhalten sie nicht, wenn der Gesetzgeber hilfe geht und die Kriegsinvalidentrenten linear aufbessert. Im Gegenteil, er verschärft die laut Gesetz vom 25. Februar 1950 geschaffenen Ungerechtigkeiten. Bei den drei Kategorien von bestehenden Kriegsinvalidentrenten werden rückwirkend auf den 24. April 1991 die der niederen 1.787, die der mittleren 4.127 und die der oberen 6.445 Franken monatlich zusätzlich zu ihren Renten erhalten. Daraus läßt sich ohne Weiteres eindeutig erkennen, wie ungerecht behandelt sich der fühlt, der wegen einem und demselben Körperschaden 35.773 oder gar 71.201 Franken weniger erhält als andere.

Weil sich niemand findet, der bereit ist diese flagrante Ungerechtigkeit aus der Welt zu schaffen, plädieren wir ganz einfach für eine substantielle Erhöhung der niedrigen Kriegsinvalidentrenten. Nur so können die mittellosesten unseiner Kriegsinvaliden, die ihren Lebensunterhalt nicht allein bestreiten können, die in Zeiten der Rezession aufgrund ihrer Behinderung ständig wachsende Ausgaben und demnach auf staatliche Hilfe angewiesen sind, tatkräftig unterstützt werden.

Wir plädieren den Opfern des Nazismus unter die Arme zu greifen, die Hilfe am nötigsten benötigen. Das hat mit dem xmal modifizierten Kriegsschädengesetz vom 25. Februar 1950 recht wenig zu tun. Ob damit zuviel verlangt!

wird? Anscheinend ja! Alle schönen Sonntags- und Feiertagsreden sind Worte in den Wind gesprochen, oberflächliches, unnützes Gerede. «Rien ne sert d'honorer les morts, s'il on ne fait rien pour ceux qui vivent encore!»

Es gehört zu den Obliegenheiten des Gesundheitsministers, Herrn Johnny Lahure, eine Entscheidung zu Gunsten der Defavorisierten zu treffen. Der Nationalpräsident richtete einen dringenden Appell an die anwesenden Deputierten im Sinne des Vorgetragenen zu intervenieren.

Museum der zivilen und militärischen Deportation

in den Räumen der renovierten «aal Prénze-gare» zu Hollerich. Um ein derartiges Museum einzurichten, haben wir unsere konkreten Vorstellungen. Gar viele Vorarbeiten wurden bereits getan. Die Realisation unserer Vorstellungen erfordert einen großen Aufwand an Arbeiten aller möglicher Arten. Wir im Zentralvorstand sind uns des Ausmaßes solcher Arbeiten voll und bewusst. Auch sind wir uns bewußt, daß die vom Kongreß eingesetzte Mannschaft mit dem fortschreitenden Alter ihrer Mitglieder nicht in der Lage ist, zusätzlich zu allen andern Obliegenheiten, ein derart gewaltiges Pensum zu bewältigen. Wir benötigen unweigerlich Hilfe, einmal jüngeren Mitbürgern und ganz besonders sind wir auf die Hilfe von Fachleuten angewiesen um ein solches Museum für die gegenwärtige und zukünftige Zeit einzurichten. Jedem aus unseren Reihen sei in Erinnerung gebracht, daß gerade dieses Museum das einzige, wirkliche Vermächtnis der Zwangsrekrutierten an die nachfolgenden Generationen sein wird. Wenn wir diese Gelegenheit verpassen, dann haben wir ganz einfach versagt, denn all das Schlimme aus unserer Jugendzeit, die vielen Toten Kameraden und Kameradinnen werden unweigerlich dem Vergessen ausgeliefert sein. Und Jos. Weirich richtete einen Appell an alle Anwesenden, die Landesdelegierten, dem Zentralvorstand unbedingt Hilfe zu leisten. Er bedankte sich bei den Kameraden, die dieses bereits tun, z.B. Guy Demuyser, Paul Spang, Jean-Pierre Goffinet und besonders Professor Paul Dostert.

Über die Nachforschungen, welche vom Staate finanziert werden, die Guy Demuyser und Prof. Paul Dostert im heutigen Rußland, hauptsächlich in Moskau anstellen, setzte der Nationalpräsident die Versammlung ins Bild.

Anschließend richtete er herzliche Dankesworte im Namen aller an Jim Bolmer und Jean Hames für die vielen uneigennützigten Arbeiten, welche beide im Interesse aller Zwangsrekrutierten verrichteten, wie ebenfalls alle anderen

Mitglieder des Zentralvorstandes. Desweiteren beglückwünschte er die Kameraden «Tambower» für ihre gewaltige Leistungen in der Vergangenheit, insbesondere für die Hilfsaktionen zu Gunsten der Menschen von Tambow und Kir-sanow. Unsere Tambower Kameraden haben uns wissen lassen, daß der Bau eines Denkmals für die Toten des Lagers Tambow in Tambow geplant ist. Und auch hier hat sich gezeigt, wie sehr sie auf der Hut sein müssen. So wie vorerst geplant, soll dieses Denkmal sowohl an die dort umgekommnen Franzosen, Luxemburger, Janepaner und Soldaten der Achsenmächte erinnern. Damit sind die Tambower wie auch wir nicht einverstanden. Weder Franzosen noch wir Luxemburger möchten mit denen in einen Topf geworfen werden.

Schließlich rief der Nationalpräsident auf zur Beteiligung an den einzelnen Veranstaltungen der Zwangsrekrutierten teilzunehmen, wie sie in unserer Agenda festgehalten sind.

Freie Aussprache

Als erster ergriff Guy Demuyser das Wort. Wie bereits der Nationalpräsident bekannt gegeben habe, sei regierungsseitig Professor Paul Dostert und er selber beauftragt worden in Moskau Nachforschungen anzustellen, um noch verschollene Luxemburger Zwangsrekrutierte ausfindig zu machen; ob nicht doch noch Luxemburger in Rußland leben. Heute wisse man, daß vom abgeschafften kommunistischen Regime der Sowjetunion den sogenannten Gefangenen, die auf freien Fuß gesetzt wurden um in Rußland leben zu dürfen, verboten worden war, nach ihrer Entlassung aus den Kriegsgefangenenlager mit ihren Angehörigen jedweden Kontakt aufzunehmen. Auch wisse man von Franzosen, daß ihre Landsleute, die so behandelt wurden, heute kaum noch französisch sprechen können. Hier hat man es, zumindest zum gegebenen Zeitpunkt, mit einer undurchsichtigen Angelegenheit zu tun. Und dennoch ist es äußerst wichtig, insbesondere für die Familienangehörigen der Verschollenen, herauszufinden, wo ihre Jungen geblieben sind, wie sie gestorben sind, wo sie begraben sind, oder ob sie gar noch am Leben sind. Als er im Jahr 1985 in seiner Eigenschaft als luxemburgischer Botschafter in Moskau die Erlaubnis erhielt, sich nach Tambow und Kirsanow zu begeben, habe er schauernd vor den Gräbern der in Kirsanow beigetzten Zwangsrekrutierten gestanden. Es sei das ein Erlebnis gewesen, das er zeit lebens nicht vergessen könne.

Um mit den Nachforschungen weiterzukommen, sei man auf nützliche Kontakte mit Ausländern angewiesen. Dabei erwies sich sehr nützlich die Mithilfe von René Rodesch, von der Elternvereinigung. Dank seiner Hilfe sei es gelungen äußerst wichtige Kontakte mit ausländischen Kenner der Szene zu knüpfen.

René Rodesch sprach dann von den Arbeiten der Elternvereinigung in der Vergangenheit und in der Gegenwart, die gezeichnet sind von einem kaum glaublichen Ausmaß von Enttätigungen. Das gilt ganz besonders was die Suche nach vermissten und verschollenen Zwangsrekrutierten anbelangt. In all den vielen vergangenen Jahren habe man zwar unzählige Kontakte geknüpft mit Menschen, die sogenannte Experten der verschiedensten Suchdienste gewesen sind.

Als er erfahren habe, daß man staatlicherseits freies Licht zu Nachforschungen in Moskau gegeben habe, habe er sich gleich zur Hilfe angeboten, seine Kenntnisse und Erfahrungen auf diesem Gebiet zur Verfügung gestellt. Es sei gar nicht so einfach und schon gar nicht selbstverständlich Einsicht in das Moskauer Archiv zu erhalten. Am 16. Dezember 1992 wurde erstmals Kontakt aufgenommen mit einem österreichischen Experten, um Nachforschungen im Moskauer Archiv durchführen zu können. Am 23. April d.J. wurde eine luxemburgische Delegation bei Prof. Keller in Graz vorstellig. Dieser Kenner der Szene bot sich an, uns Luxemburgern bei Nachforschungen in Moskau behilflich zu sein. Es sei alles andere als leicht oder gar einfach im Moskauer Archiv, wo 8 Millionen Dossiers einzusehen sind, die gesuchten Luxemburger ausfindig zu machen. Ein fast unüberwindbares Hindernis seien die Namensverstellungen. Seinerzeit bei der Personalaufnahme wurden die Namen der Gefangenen von den Russen phonetisch in kyrillischer Schrift festgehalten und niedergeschrieben. In vielen Fällen sei es geradezu ein Ding der Unmöglichkeit, die Namen von Jungen auszumachen, weil sie komplett verstümmelt sind.

Der von staatswegen eingesetzten Kommission stehe eine Heidenarbeit bevor, doch sollten wir in Geduld das Ergebnis davon abwarten, sagte abschließend René Rodesch.

Die Sektion der Gemeinde Sassenheim machte den Vorschlag, den mit dem «Ruban en Or» auszuzeichnenden Kameraden in Zukunft diese Ehrennadel so schnell wie nur denkbar möglich zuzusprechen. Und das mit der Begründung, daß wir an einem Zeitpunkt angekommen seien, wo allzu viele Mitgliedern die Anerkennung ihrer Dienste nur noch posthum zuteil werden kann. Das sei ganz sicher nicht Sinn und Zweck der Verleihung. Der Zentralvorstand wird sich dieser Angelegenheit annehmen.

Dann war es Kam. Vic. Graf, Vizepräsident der Amicale Gembitz – Deutschwalde, der das neue Buch vorstellte und zum Verkauf anbot, Preis 850 Franken, deren Mitglieder eine Fülle von Dokumenten zusammengetragen, die Texte verfaßten und das Buch zusammen stellten.

Der nächste Nationalkongreß der «Associa-

tion des enrôlés de force victimes du nazisme» wird im Jahr 1994 in Ettelbrück abgehalten werden. Der Präsident der dortigen Sektion, Ed. Juncker, erklärte dazu die Bereitschaft seiner Sektion.

Dann dankte Jos. Weirich nochmals allen Delegierten für ihre Teilnahme und Mitarbeit an den Kongressarbeiten, sprach den Kameraden der Rambroucher Sektion Worte des Lobes und des Dankes aus, hatten sie diesen Kongreß doch mustergültig organisiert. Er verabschiedete sich, die Kameradinnen und Kameraden des Zentralvorstandes mit einem auf Wiedersehen im nächsten Jahr in Ettelbrück.

Kam. Jos. Grotz, Vizepräsident der Rambroucher Sektion, und Präsident des Kongressbüros drückte den Kameradinnen und Kameraden des Zentralvorstandes den Dank aller aus, für die umsichtige Leitung der noch immer zahlreich starksten Vereinigung der Zwangsrekrutierten. Weiter sagte er, und das mit großem Nachdruck, man lasse sich durch nichts erschüttern und schon gar nicht auseinander spalten. Was und von wem auch immer in eine derartige Richtung unternommen wird, sei unweigerlich zum Scheitern verdammt. Mit dem Wunsch und dem Versprechen in Kameradschaft und in Einigkeit auch in Zukunft zusammenzuarbeiten, erklärte er die Kongressstagung für geschlossen.

Empfang und Ehrenwein

offeriert von der Gemeinde Rambrouch. Bürgermeisterin Camille Schrenger sagte den «Jon-Don» der Rambroucher Sektion recht herzlichen Dank, diesen Nationalkongreß in Arsdorf angeordnet zu haben. Es sei eine große Ehre für die ganze Gemeinde, Delegierte aus dem ganzen Lande bei sich empfangen zu dürfen. Er habe die Arbeiten des Kongresses mit Aufmerksamkeit verfolgt. Er sei sehr beeindruckt von allem, was an durchaus wichtigen Punkten im Gremium der Zwangsrekrutiertenfamilie noch alles anstehe. Ihr ward die Opfer der Nazidiktatur. Die Nazis rissen auch aus Haus und Familie um auch in eine fremde und verhaßte Uniform zu stecken, um euch dann an den unendlichen Fronten ihres unseligen Krieges zu verheizen. Wer anders als ihr, könnt den jungen Leuten unseres Landes mitteilen, mit welchen Gefühlen man sich fremden Menschen gegenübergestellt sieht, die obendrein auch noch unsere Alliierten waren.

Die jungen Leute von heute, und weiß Gott, auch die älteren, sind auf eure Zeugnisaussage angewiesen. Alle brauchen sie euren Rat, damit sie auf dem richtigen Lebensweg wandeln können. Nehmet niemals ein Blatt vor den Mund, auch dann nicht, wenn es euch schwerfällt in eine ungeheure schreckliche Vergangenheit zu-

geheuer schreckliche Vergangenheit zurückzublicken. In solchen Momenten macht euch gegenseitig Mut. Vergesst nie, daß jeder recht-schaffene Mensch euch respektiert und daß immer ein offenes Ohr zum Anhören eures Messagies vorhanden ist. Und Herr Camille Schrenger wünschte den Zwangsrekrutierten alles Gute und Erfolg in der Zukunft.

Dann schritt man zur Verleihung der Ehrennadeln, der «Ruban en Or et en Argent». Bürgermeister Schrenger heftete die Nadeln an. Mit dem «Ruban en argent» ausgezeichnet wurden:

Robert Kohn, Grosbous
Albert Wanderscheid, Hesperingen
Raymond Feil, Mitglied der Amicale Pinne-Ja-nowitz
Aloÿse Assa, Mitglied der Amicale Pinne-Ja-nowitz
Emile Schartz, Rambrouch
Félix Lordong, (posthum) Sanem-Beles
Léon Goergen, Sanem-Beles

Nicht in Vergessenheit geraten

Am 16. und 17. September d.J. beteiligte sich eine neunköpfige Abordnung unseres Föderationsvorstandes in Papenberg an einem Treffen internationalen Charakters ehemaliger sogenannter «Moorsoldaten» und Häftlinge der ems-ländischen Moorlager. Damit kam der Vorstand einer Einladung des Dokumentations- und Informationszentrums (DIZ) nach.

Johnny Mayer, Sanem-Beles
François Perlot, Sanem-Beles
Alice Glodt, Mme, Südwesten
Cécile Alberty, Mme, Südwesten
François Pesch, Südwesten
Jos. Lucas, Südwesten.

Mit dem «Ruban en Or» wurden ausgezeichnet:

Ferd. Majerus, Düdelingen
Albert Eisen, Grosbous
Pierre Heinen, Hesperingen
Vic. Schuster, Junglinster
René Magar, Luxemburg
Jos. Kaes, Monnerich
Martin Haas, Norden
Roger Gallion, Strassen (Pinne-Janowitz)
François Baddé, Roeserbann
Alphonisine Gérard-Bourkel, Sassenheim-Beles
Jean Schroeder, Schiffelingen
Victor Wildanger, Südwesten
Jean Hentzig, Walferdingen.

s.n.

Was sich hinter zwei kurzen Sätzen so allernhand verbirgt, läßt sich in etwa errahnen, wenn man sich die Distanz zwischen Luxemburg und Papenberg zu Gemüte führt. Hin und zurück ist eine Strecke von rund 1200 Kilometern zurückzulegen und das auf Autobahnen mit ungewöhnlich hohem Autoverkehr und den unausweichlichen Staus. In unserem Alter geht einem



Die Delegation des Föderationsvorstandes auf dem Gelände des KZ-Friedhofes in Bockhorts. Auf dem Bilde fehlt der Kameramann, Freund Jos. Clees.



das ganz schön an die Nerven und die Anfälligkeit zur Ermüdung muß ebenfalls in Betracht gezogen werden. Damit sei für einmal auf den Aufopferungswillen und die Leistung hingewiesen, welche vier Männer und fünf Frauen im Dienste der Zwangsrekrutierten geleistet haben. Es war ganz sicher alles andere als eine Vergnügungsfahrt.

In den einstigen Moorlagern litten und darben etwa 120 luxemburgische Refraktäre unter unmenschlichen Verhältnissen. Beim Herannahen der alliierten Streitkräfte Ende des Kriegsjahres 1944 wurden die Lagerinsassen in den Osten des damaligen großdeutschen Reiches verfrachtet. Es kamen 91 Luxemburger nach Sonnenburg, dem heutigen Slonsk in Polen. In



In den Ausstellungsräumen des neueröffneten Gebäudes des Dokumentations- und Informationszentrums in Papenburg ist die maßstabgerechte Nachbildung des KZ-Lagers Aschendorfermoor zu sehen. Im Vordergrund: Die Behausungen der Lagerleitung und -wachmannschaften. Im Hintergrund: der eingezäunte Lagerplatz mit den Baracken.

Nacht vom 30. zum 31. Januar 1945 wurden sie mit 728 anderen Häftlingen verschiedener Nationalitäten von einem deutschen SS-Kommando erschossen.

Im Monat Mai des Jahres 1985 errichtete unsere Föderation einen Gedenkstein auf dem Gelände des Lagerfriedhofes Esterwegen in Bockhorst und einen weiteren auf dem Gelände des ehemaligen Moorlagers Aschendorfermoor. Die beiden Steine, welche in einem luxemburgischen Steinbruch gebrochen wurden, erinnern an die Leiden der in den Moorlagern des Emslandes inhaftierten Zwangsrekrutierten. Getreu der Inschrift auf den Tafeln: «Dir sid nèt vergiess» legten unsere Kameraden und Kameradinnen am 16. und 17. September 1993 in ehrfurchtsvoller Erinnerung Blumengebinde nieder.

Das vom (DIZ) anberaumte internationale Treffen dauerte eigentlich vom 15. bis zum 19. September 1993 und wartete mit einem prall gefüllten Programm auf. Unsere Delegation war am 15. September abgereist, übernachtete im 33 Kilometer nördlicher gelegenen Leer, und kehrte am 18. September nach Luxemburg zurück. In Papenburg waren alle Hotels voll belegt. Sie beteiligten sich an verschiedenen Festveranstaltungen und der Besichtigung von Standorten ehemaliger Lager. Weiter nahm unsere Abordnung an der Eröffnungsfeier des neuen Dokumentations- und Informationszentrums in Papenburg teil. Mittels Bildern, Anschlagentafeln und gar manchen Dokumenten wird hier der Leidensweg der Luxemburger Zwangsrekrutierten weitgehend veranschaulicht und erklärt.

s.n.

Journée commémorative nationale des Victimes du Nazisme Enrôlées de Force

Im Zyklus nahezu peinlicher Regelmäßigkeit begingen wir ehemalige Zwangsrekrutierte seit 1960 unseren nationalen Totengedenktag. In diesem Jahr 1993 wurde er auf dem »Bauermondag« der Schobermesse, dem 5. September abgehalten. Alle Teilnehmer an den einzelnen Gedenkteuern freuten sich nicht wenig, nochmal das Glück gehabt zu haben, dabei gewesen zu sein. Mittlerweile ist die »Journée« der Zwangsrekrutierten zur Tradition geworden.

Wer seine Toten ehrt, ehrt sich selber!

In diesem Zusammenhang sei es uns erlaubt, eine nicht allzu erbauliche Feststellung niederzuschreiben, u.z., es fehlen leider allzu viele unserer einstigen Leidensgefährten an der Gedenkteuer. Den Kameradinnen und Kameraden in den Spitzengremien unserer Organisationen kommt es vor, als verwehe ihr Aufruf zur Beteiligung wie im Winde. Da heißt es allemal: «De Fédérationscomité lued all Enrôlés de Force, Männer wei Fraen an hir Kanner... an, deen Dag un der Journée commémorative deelezhuelen. Mir sin deene sëlleche Kamerodinnen a Kameroden et schëlleg, eemol am Joër, an dat an aller Öffentlechkeet, hier besommesch ze gedenken. Mir huelen äis viir, ee klinge Sonndegnomëtteg ze afferen, fir eise Kamerodinnen a Kameroden ze gedenken, déi, dacks ganz laang, virun äis aus dem Liewen ausgescheed sin».

Meistens hört man dann nachträglich als Entschuldigung für das Fernbleiben, das sei schon immer so gewesen; man habe nicht daran gedacht; man habe es einfach vergessen — — — . Sollte man das massive Fernbleiben nicht etwa als Stumpfsinn darstellen? Heute, genau wie all die Zeit davor mußten alle, die ab 30. Au-

gust 1942 und später den verworfenen, verächtlichen Dekreten des abstoßenden und gemeingefährlichen Verbrechers, Gauleiter Gustav Simon, unterworfen worden waren; deren Leidenweg ganz gleich in welcher Form auch immer verlaufen ist; die die ungewöhnliche Chance hatten, mal mehr oder weniger beschadet aus der Hölle der deutschen Nationalsozialisten in den Schoss ihrer Familien — der Heimat zurückzukehren, denen ehrwürdig gedenken, die in dunkelster Zeit der Verbannung mit ihnen litten, und dabei ihr junges Leben hingaben oder lassen mußten, oder aber später als wenig Glücklichere an den Folgen des Erlittenen frühzeitig gestorben sind.

Gewußt ist, daß in den beiden letzten Jahren, und das mit fortschreitendem Altern, die Reihen der Zwangsrekrutierten sich in erschreckendem Maße lichten. Aber dennoch wird keiner der Überlebenden von den Pflichten des ihnen übertragenen Vermächtnisses entbunden. De mortuis nil nisi bene. (Sprich über die Toten nichts als Gutes). Für keinen Zwangsrekrutierten darf das »aus den Augen, aus dem Sinn« gelten! Wer vergißt, ist bereits tot. Und die Werte, für die wir heute, ebenso wie vor 50 Jahren und mehr, einstehen und einstanden, für die so viele Tränen und Blut flossen, bleiben erhaben über alles, was die menschliche Gesellschaft zu bieten hat. Denken wir an unsere Toten, werden wir automatisch an unsere eigenen Pflichten erinnert.

Zum Auftakt des Gedenktages

legten Vertreter unserer stadtluxemburgischen Sektion ein Blumengebinde, rote Rosen, vor der Statue der Großherzogin CHARLOTTE nieder. Unwillkürlich erinnern wir uns dabei an

die vielen jungen Luxemburger, welche in den unseligen Kriegsjahren mit dem Ruf auf den Lippen: «**Vive eis Grande-Duchesse!**» ihr Leben vor den Exekutionspelotons oder an den Fronten aushauchten für Freiheit und Unabhängigkeit. Der Delegation, welche die Blumen niederlegte, gehörten an: Ernest Steichen, Madame Melanie Flammang-Claus, Pierre Frieden, René Magar, Alphonse New und der Fahnenträger Marcel Grethen.

Auf der «Hollerecher Gare»

Eine zweite Blummenniederlegung fand vor dem Denkmal der «Déportation civile et militaire» in Hollerich statt. Auf der ehemaligen «Prénze Gare» wurden in den Jahren des Zweiten Weltkrieges tausende Luxemburger aller Altersklassen gezwungen, die Eisenbahnwagen und -waggons zu besteigen, mit denen der nazistische Okkupant sie in die Verbannung verfrachtete. Für abertausende war es nicht nur eine Fahrt ins Ungewisse, sondern die Fahrt in einen grausamen Tod. Im Verlauf einer besinnlichen Zeremonie wurden Blumengebinde vor dem Denkmal niedergelegt von der «Fédération des victimes du Nazisme, enrôlés de force», der Eisenbahndirektion, dem «Consistoire Israélite» und von der «Amicale des Volontaires de Guerre en Grande-Bretagne». Dabei spielte «clairon d'honneur» Johnny Schmidt und Edmond Faber die «sonnerie aux morts».

Auf Bahnhof Luxemburg

fand eine weitere Gedenkzeremonie statt. Unter den Klängen der «sonnerie aux morts» legten «directeur et directeur adjoint» der CFL und Vertreter des Föderationsvorstandes der Zwangsrekrutierten jeweils ein Blumengebinde nieder.

In der Herz-Jesu Kirche

war dann um 16 Uhr eine feierliche Gedenkmesse für die lebenden und verstorbenen Zwangsrekrutierten. Die Kirche war bis auf den letzten Platz besetzt. Am Altar konzelebrierten die geistlichen Kameraden Domprobst André Heiderscheid, Michel Behm und Robert Brosius.

André Heiderscheid verlieh seiner Freude Ausdruck über die überaus zahlreiche Teilnahme an dem Gottesdienst. Er wies auf die ungewöhnliche Chance derer hin, welche die Überlebenden der Zwangsrekrutierung gehabt haben. Ihnen allen oblige eine ganz besondere Dankespflicht. Und er stellte die Frage, ob auch wirklich alle den Menschen sich dankbar gegenüber erwiesen hätten, die ihnen in schwerer Zeit geholfen haben, und gegenüber dem Herrn über Leben und Tod, in dessen Hände aller Schicksal liege.

Sollte dieser oder jener sich seiner Dankeschuld nicht entledigt haben, so sei es nie zu spät dies nachzuholen und zu beweisen, und das nicht nur innerlich, sondern auch dadurch

was man denkt, was man sagt oder was man tut. Für den musikalischen Rahmen sorgte in sehr gekonnter Weise der Chor der Zwangsrekrutierten unter der Leitung von Paul Nilles. Die Orgel wurde gespielt von Joël Santer, einem jungen Virtuosen, der bereits der dritten Generation angehört. Sehr ergreifend waren ebenfalls die Einlagen, welche Johnny Schmidt und Edmond Faber auf ihren Trompeten spielten.

Seine Predigt hatte André Heiderscheid ganz auf einen Rückblick in die Vergangenheit ausgerichtet. Er ließ vor allen Anwesenden geistigem Auge all das Schlimme Revue passieren, das die Zwangsrekrutierten, ihre engsten und entfernteren Familienangehörigen während der deutschen, nazistischen Okkupationszeit zu überstehen hatten oder nicht überstanden. Alle, die wir mittlerweile das Alter der siebziger Jahre beinahe erreicht oder bereits überschritten haben sollten die Chance des Überlebens erkennen und Gott dankbar sein. «Mir, dé lwwerleewen, sin och nach ëmmer an engem anere senger Hand!» – sagte André Heiderscheid. Uns oblige außer der Dankbarkeit gegenüber dem eigenen Schicksal, die hehre Pflicht der ehrwürdigen Erinnerung an die vielen Altersgenossen, welche im Krieg ihr Leben opferten oder lassen mußten, oder nachträglich an den Folgen des Erlittenen frühzeitig von uns gegangen sind. An uns ist es ihr Andenken nach Innen und ganz besonders nach außen wachzuhalten.

Abschließend kündigte André Heiderscheid an, daß die Kollekte abgehalten würde um das noch zu errichtende Denkmal auf dem Friedhof von Slonsk, dem ehemaligen Sonnenburg in Polen zu finanzieren. Die Kollekte erbrachte 53.000 Franken.

Wegen des schon chronischen Platzmangels, und das aus finanziellen Gründen, sehen wir uns genötigt, unseren Bericht hier abzubrechen. Die fünfseitige Folge finden unsere Leser im nächsten Heft.

Die Redaktion

NEIJOERSGRATULATIOUNEN

Grad ewei an deene vergaangene Joëren, pübliézere mir och dést Joër Neijoërsgratulatiounen am Bulletin «Les Sacrifiés».

Jiddereen huet eng gutt Méiglechkeet de kommerschaftleche Geeschicht an d'Solidaritéit am Krees vun den Enrôlés de Force ze dokumentéieren.

Dir erspuert lech Méi an Zäit, wann der lech op eng vun deene Léschte setze loosst, déi de lokale Komiteesmämbere zur Verfügung gestallt goufen. Da sitt Dir sécher nët vergiess ze ginn.

Et geest natirlech och, wann Dir 100 Franc op de Postschek-Konto 31329-95 vun der Fédération des Victimes du Nazisme, Enrôlés de Force, Luxembourg iwwerweist. Schreiw: Àre Numm an Address dättelech, w.i.g.

D'Enrôlés de Force aus der Sektoun Jonglënster an Emgëgend trauern ëm zeng vun hire Komeroden,

Jos. Schintgen

*1922 † 1992

Allreier

Josy Mangen

*1923 † 1993

Jonglënster

Nic Bertrang

*1923 † 1993

Ueweranwen

Alfred Poos

*1925 † 1993

Berbuerg

Michel Walentiny

*1922 † 1993

Menster

Metty Wagner

*1924 † 1993

Berbuerg

Jos Mahr

*1920 † 1993

Ueweranwen

Jean Streff

*1923 † 1993

Hemstel

Josy Olinger

*1923 † 1993

Guedber, Sekretär vun der Sektoun zënter se besteet

Remy Kolbach

*1918 † 1993

Allënster

Éier hirem Undenken.

Wilhelm KARF

Edelsteig, 7 - 0 7422 Bad Blankenburg (Ex DDR)

sucht den Luxemburger

Jean KREMER

Einzigste erläuterte Angabe: Im Kriegsjahr 1943 soll Jean Kremer als Zwangsrekrutierter mit vorbenanntem Wilhelm Karf zusammen gewesen sein auf dem Fliegerhorst Großsachsenheim.

L'Amicale des Enrôlés de Force Victimes du Nazisme Section Schieren a la profonde douleur de faire part de décès de son camarade



Lamesch BALTHASAR

A sa famille en deuil, nous présentons nos condoléances émuees. Au revoir, Bim, tes camarades d'information ne t'oublieront pas.

D'Enrôlés de Force aus der Geméng

Monnerech

sin am Trauer. Zwoe Mëmbere vun hirem Amicale hu sifir ëmmer verlooss. Et sin dat:

Irène Barthelmy-Pesch

1923 - 1993

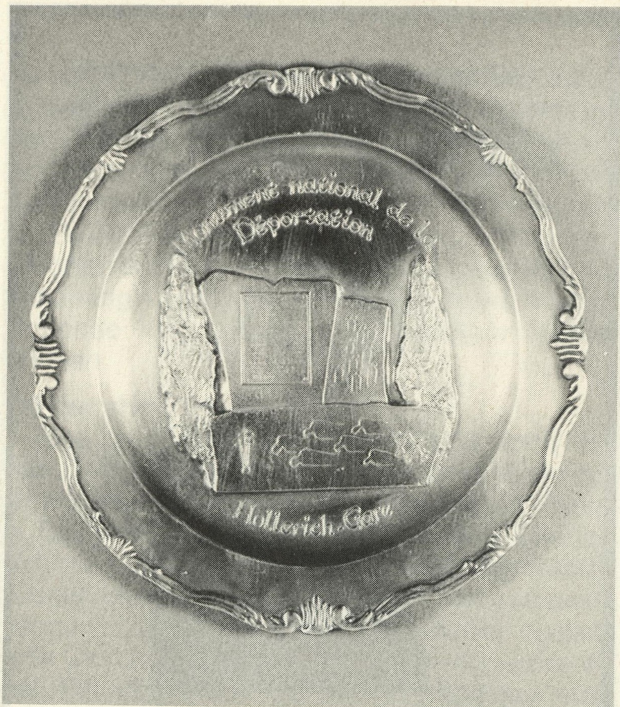
Paul Dockendorf

1921 - 1993

E.d.F. an Zaldot an der Brigade Piron.

Mir wärten d'Undenken un eis Kommerodin an un eise Kommerod ëmmer waachhaalen!

Dem Irène séngem Mann an dem Pölsenger Fra, hire Kanner an der Famill drécke mir eist haerzlechst Bäileed aus.



Fir d'Commémoratioun vun der Proklamatioun vun der «Wehrpflicht» an dem Streik, deen dës Provokatioun mat sech bruecht huet, hun d'V.-N.E.F. Sektioon Stad Lëtzebuerg dësen zënne Teller erausbruecht. Et as d'Monument vun der Déportatioun op der Gare vun Hollerech wou de Kräizwee vun dausenden vu Lëtzebuurger ugong.

De netto Erléis vun dësem Teller as virgesin fir e Fong ze schafen, wou mat den Zënsen vun deem Fong déi Organisatiounen, déi eng Kéier d'Undenken un d'Affer vum Nationalsozialismus weider féieren, déi Fräen kënnen bezuelen déi ufaalen.

Den Teller as ze kréien fir 1.250 Fr plus 120 Fr wann e muss geschéckt gin. Iwerweist wann ech glift op de Postscheck 31640-18 Ass. des E.d.F. Sektioon Lëtzebuerg

Et kann een en awer och Donneschdes vun 14-17 Auer an der Gare Hollerech ofhuelen (Sëtz vun der Fédératioun.) Da falen natiirlech déi 120 Fr Porto an Emballage ewech.

Mémorial de la Déportation Civile et Militaire

Présidence d'Honneur: S.A.R. le Grand-Duc
Jean de Luxembourg

Fir de Mémorial gin nach Dokumenter gesicht, an zwar Fotoen an aner Ënnerlagen iwert:

- déi éischt Transporter vu Lëtzebuurger Jongen a Meedercher an den Reichsarbeitsdienst (RAD);

- Transporter vun de Lëtzebuurger Meedercher an de Kriegshilfsdienst (KHD);

- d'Liewe vun de Lëtzebuurger Jongen a Meedercher am RAD;

- d'Liewe vun de Lëtzebuurger Meedercher am KHD.

Déi gesichten Dokumenter kënnen all Donneschdes mëttes, vu 14,30 bis 17,30 Auer, an déi aal Hollerecher Gare, rue de la Déportation Nr 5 Lëtzebuerg, bruecht gin.

D'Mëmberen vum Arbechtsgrupp kommen se awer och ganz gäere sichen. Telefonéiert wann-ech-gelift:

Josée Reeff, Éiter (Tel. 350 14),
Roger Gallion, Stroossen (31 60 57),
Théo Jacoby Esch/Uelzecht (55 61 95),
J.P. Bolmer, Nospelt (30 96 79),
Jos. Weirich, Düdelingen (51 17 17).

Wien dat wëllt, kritt säin Original zeréck, wann eng Kopie dovu gemaach gin as. Den Arbechtsgrupp vum Mémorial seet elo schons villmols Merci fir all Hëllef.

Henri Koch-Kent

RACONTE...

remémore
relève
rectifie

C'est sous ce titre que vient de paraître un nouveau livre de l'auteur, âgé de 87 ans.

On peut se procurer l'ouvrage en versant la somme de 1.250 francs (port compris) au CCP 48847-56 de Henri KOCH-KENT. Il est également en vente chez les dépositaires des Messageries PAUL KRAUS.